



JCURRENT

Quarterly Newsletter of the Center for Japanese Studies, University of Hawai'i at Mānoa

Spring 2006 Vol. 9 No. 2

CJK PRAGMATICS CONFERENCE

Contents

- 1 Pragmatics Conference
- 2 Recent and Upcoming Events
- 3 Student News
- 4 Faculty News
- 5 From the Tea Center/Notes
- 6 From the Library
- 7 Announcements

J-Current reports on the achievements and activities of UHM Japanese Studies faculty and students as well as Japan-related events, research, scholarships and overseas programs. Submission deadline for the next issue is July 15, 2006. Please send to:

J-Current Editor
Center for Japanese Studies
1890 East-West Road, Moore 216
University of Hawai'i at Mānoa
Honolulu, HI 96822

E-mail: cjs@hawaii.edu
Tel: (808) 956-2667
Fax: (808) 956-2666
Web: www.hawaii.edu/cjs

Copyright © 2006 Center for Japanese Studies.
All rights reserved.
An Equal Opportunity / Affirmative Action
Institution

From June 5th to 7th, more than 100 scholars, specialists, and researchers from Hong Kong, Taiwan, Japan, England and the U.S. gathered at UH-Mānoa campus to share their interest in and experiences with pragmatics in the East Asian language classroom. The conference provided both an opportunity to hear a broad range of research reports on the latest work being conducted in the areas of teaching and assessing pragmatics in the Chinese and Japanese foreign language classroom, as well as a chance to participate in hands-on workshops led by



Vice Chancellor Neil Samtresh and Conference Organizer Dina Yoshimi (EALL) at the closing ceremony.

some of the leading figures in the field of pragmatics for Chinese, Japanese, and Korean, respectively. Among the high points of the event was a stimulating and insightful

keynote address by Dr. Agnes Weiyun He (Assistant Professor, Department of Asian and Asian American Studies at the State University of New York at Stony Brook), "Pragmatics as Teachers' Practice." The conference, co-sponsored by the National Resource Center – East Asia (NRCEA) at UH-Mānoa and the UH-Mānoa National Foreign Language Resource Center (NFLRC), was the culminating event of a five-year NRCEA-funded initiative to establish UH-Mānoa as a leader in the field of East Asian language instruction through extensive outreach activities that have enabled UH-Mānoa faculty specializing in the pragmatics of East Asian languages to share their expertise with others in the field, and to provide training in the innovative approaches that they have developed at the university.

BREAKING NEWS

The United States Department of Education has announced that UH will retain its designation as a National Resource Center for East Asia (NRCEA) for the next four years, with nearly \$1,000,000 in funding through Title VI of the Higher Education Act. The money will be used for curriculum development, outreach activities and library resources.

This follows on last month's announcement of \$1.2 million in Foreign Language and Areas Studies (FLAS) fellowships for East Asia for the same cycle. Two other area centers at UH, the Center for Pacific Island Studies and the Center for Southeast Asian Studies have received similar grants, as has the National Foreign Language Resource Center (NFLRC). Thank you to all who have helped to make this possible. We could not have done it without you.

Tanabe Retirement

With mixed emotions we note the retirement of Professors Willa Tanabe (Art History) and George Tanabe (Religion) this year. Willa began teaching Art History at UH in 1977, subsequently completed her Ph.D. at Columbia University in 1983, and reached the Full Professor rank in 1992. She served as the Director of the Center for Japanese Studies in 1990-91, Interim Dean of the School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies, 1993-96, and Dean from 1996 to 2002, guiding SHAPS into international prominence. From then until her retirement at the end of June, she has served as Chair of the Art Department. Her research centered on Japanese Buddhist art, especially painting. Her publications related to Japanese art and the Lotus Sutra are particularly well known. The Japanese embroidery exhibit she organized "Painting With Threads: The Art of Japanese Embroidery" last year was a suitable cap to a long, distinguished career.



George Tanabe and Victor Kobayashi



Willa Tanabe and Hisami Springer

George also came to UH in 1977, and similarly completed his Ph.D., in Religion, from Columbia in 1983. He became a Full Professor in the Department of Religion in 1994, and also served as Chair of that department from 1991 until 2001. Active in promoting Buddhist Studies at UH, and prominent nationally and internationally in the study of Japanese Buddhism, he is especially well-known for his work on Myoe, and his collaboration with Willa on *The Lotus Sutra and Japanese Culture* (UH Press, 1989). He was advisor of the "Sacred Treasures of Mt. Koya" exhibit at the Honolulu Academy of Arts in 2002 for which Willa was co-curator.

Both George and Willa have been key members of the Japanese Studies community at UH, having served numerous terms on the CJS Executive Committee and other of the Center's standing committees. We will greatly miss their guidance and support, and cannot begin to thank them for all they have done for CJS. We wish them a full and productive retirement.

Recent and Upcoming Events

Kyōgen

2006-2007 is the year of Kyōgen in the Department of Theatre and Dance, with guest artists from the Shigeyama family of the Okura School coming to train students for performances of four traditional *kyōgen*. The production will run from Jan. 24 through Feb 4 at Kennedy Theatre, with Outreach performances throughout the spring semester at libraries and schools on Oahu and the neighbor islands.

PAAC Japan Study Tour

With funding from Freeman-Asia, The Pacific Asian Affairs Council organized and led a group of 20 students to travel to Japan. Prior to their departure, the students spent an intensive period studying about Japanese culture, history and contemporary society. A number of people from UH helped with this preparation, including Dr. **Robert Huey** (Center for Japanese Studies), who spoke about culture and perception, Dr. **Wayne Farris** (History) who spoke about Japanese history up to the Second World War, Dr. **Gay Satsuma** (CJS), who spoke on post-war history, and Dr. **Christopher Bondy** (CJS), who discussed education and contemporary society.



Front Row (LtoR): Terry Higa, Norman Kaneshiro, Akiko Kohashi, Satoko Imada; Second Row: Junko Nishimoto, Takushi Uchiya, Robin Grant; Last Row: Yukiko Ampo, Issa Cohen, Seitaro Kawawa

Sanshin Performance

The Okinawa Sanshin Club at UH closed out the spring semester with a rousing performance of Okinawan song and dance. The performance featured traditional dances, the background on various types of Okinawan music, and a discussion of the Sanshin instrument. The Okinawa Sanshin Club features members ranging in skill from those who have been playing Sanshin for years to those who just took it up this semester. If you are interested in learning more about this club, or Okinawan music in general, please contact Seitaro Kawawa at kawawa@kisc.meiji.ac.jp.

Student News

We rely on readers to provide this information. We encourage you to share your news with us.

Presentations

Kazutoh Ishida (PhD, EALL) presented his paper, "Developing understanding of how the desu/masu and plain forms express one's stances" at the CJK Pragmatics Conference.

Midori Ishida (PhD, SLS) presented her paper, "Engaging in assessment activities in Japanese: L2 development in interactional competence during one-year study-abroad." at the CJK Pragmatics Conference.

Tomoko Iwai (PhD, EALL) presented her paper "Becoming a good conversationalist: Pragmatic development of JFL learners Dynamically Develop Social Relations" at the CJK Pragmatics Conference.

Emi Murayama, (PhD, EALL) presented a paper, "A pragmatic approach to turn exchange: Instruction of ne-marked listener responses in elementary JFL classes" at the CJK Pragmatics Conference.

Yumiko Tateyama (PhD, EALL) presented her paper "JFL learners pragmatic development and classroom interaction examined from a language socialization perspective" at the CJK Pragmatics Conference.

Ryoko Yamamoto (PhD, Sociology) will present her paper, "Criminally Foreign: Immigration Control and Fear of Crime in Japan" at the The UC San Diego Center for Comparative Immigration Studies Summer Institute on International Migration.

News

Midori Ishida received a research grant from the Arts & Sciences Advisory Council, University of Hawai'i at Manoa, April 2006.

Graduation and Positions

Mie Hiramoto (PhD, Linguistics, Chair: **Andrew Wong**) graduated in May, 2006. Her dissertation is entitled: "Dialect Contact in Hawai'i: The Use of Japanese by Plantation Immigrants." Dr. Hiramoto will be a visiting assistant professor at the University of Arizona, Tucson (Department of East Asian Studies).

Elizabeth Izaki (MA, EALL, Chair: **Nobuko Ochner**) completed her Master's Degree and will be an instructor of Japanese in the Department of Foreign Languages and Literatures at the University of Alaska Fairbanks.

Robert Stratton (PhD, History, Chair: **Sharon Minichiello**) graduated in May, 2006. His dissertation is entitled: "Patriarchy in Meiji Japan." Dr. Stratton has a teaching position at Punahou Schools.

Faculty News

We rely on readers to provide this information. We encourage you to share your news with us.

Awards

Dr. **Joel Cohn** (Associate Professor, EALL) received the Japan-U.S. Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature for his translation of Natsume Soseki's *Botchan*. Dr. Cohn was only one of two scholars to receive this award, administered by the Donald Keene Center of Japanese Culture at Columbia University.

Dr. **Petrice Flowers** (Assistant Professor, Political Science), along with James Spencer and Jungmin Seo (Political Science) have been awarded an SSRC Korean Migration Fellowship for 2006-2007 to undertake a comparative project focusing on Korean communities in Beijing, Tokyo and Los Angeles.

Dr. **Christine Yano** (Associate Professor, Anthropology) received a Smithsonian Institution National Air and Space Museum Verville Fellowship to conduct archival research during 2006-2007 on her project on Pan American Airways stewardesses of Japanese ancestry, 1955-1972. Dr. Yano will be in residence in Washington, D.C. as a Visiting Researcher at Georgetown University.

Presentations

Dr. **George Tanabe** (Professor, Religion) will present his paper, "The Death and Rebirth of Buddhism in Contemporary Japan" at a conference sponsored by the British Association of Buddhist Studies at Lancaster University in July, 2006.

Dr. **Dina Yoshimi** (Associate Professor, EALL) presented a paper, "Teaching pragmatics: A teacher's toolkit" at the CJK Pragmatics Conference, held at Honolulu, Hawai'i on June 7, 2006.

Visiting Scholars

Dr. **Ken Ito** (Associate Professor of Japanese Literature, the University of Michigan), and Dr. **Timothy Vance** (Professor, East Asian Studies, the University of Arizona), will be Visiting Colleagues in EALL from this fall.

The Japanese novelist, Mr. **Murakami Haruki**, will be an Exchange Visitor in EALL from this fall.

Publications

The late **Mitsugu Sakihara's** *Okinawan-English Wordbook* is available now from UH Press. The book was edited by Dr. **Andy Curry** (Instructor, EALL) and Dr. **Leon Serafim** (Associate Professor, EALL), along with Dr. **Karimata Shigehisa** and Dr. **Shimabukuro Moriyo** (University of the Ryūkyūs).

Dr. **Wayne Farris** (Professor, History) published a new book, *Japan's Medieval Population: Famine, Fertility and Warfare in a Transformative Age* from UH Press.

Dr. **Petrice Flowers** (Assistant Professor, Political Science), published a chapter, "The International Refugee Convention: National Identity as a Limitation on Compliance," in *Forced Migration and Global Processes: A View from Forced Migration Studies*, Edited by Francois Crepeau, et al. Lexington Books, 2006.

Dr. **Kyoko Hijirida** (Professor, EALL) published an article, "Okinawan Language and Culture Course: Its Contents and Curriculum Implementation at the University of Hawai'i" in *Immigration Studies*, No. 2, March 2006.

A new book, *Crowning the Nice Girl: Gender, Ethnicity, and Culture in Hawaii's Cherry Blossom Festival* by Dr. **Christine Yano** (Associate Professor, Anthropology) is due out in June, 2006 from UH Press.

Events

Dr. **Julie Iezzi** (Associate Professor, Theater & Dance) recently co-curated an exhibit at the East West Center Gallery entitled, "From Stage to Page: Kabuki through Woodblock Prints" which runs from May 17 to August 24.

From the Tea Center



The Tea House at the University of Hawaii

The Tea Center now has an email account. Please email wayoftea@hawaii.edu to contact the Tea Center.

The Tea Center library, featuring over 250 items-reference materials, videos, books, and guides - has been catalogued. Materials, in both Japanese and English, include historical works on past Tea Masters as well as discussion for the beginner and the veteran by Sen Soshitsu. If you are interested in viewing these materials, please contact the Center for Japanese Studies.

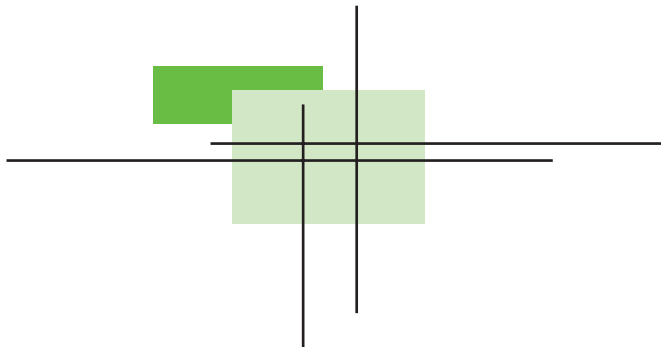
If you would like the Center to give demonstrations at local schools, or to host schools at the UHM campus, please contact Dr. Robert Huey or Dr. Gay Satsuma at the Center for Japanese Studies, University of Hawai'i at 808-956-2665 or wayoftea@hawaii.edu.

UH GATHERINGS IN TOKYO

If you are in Tokyo on the first Monday of any month, please join in the monthly meetings of the UH community. The gatherings, held in a variety of restaurants in Shibuya, are informal, usually over dinner and drinks, and provide an opportunity to meet with other students and faculty conducting research and studying in Japan. For more information, contact Mr. **Brian Masshardt** (PhD student, Political Science) at masshard@hawaii.edu.

CLASS ON OKINAWANS LOCALLY AND GLOBALLY

Dr. **Joyce Chinen**, professor of sociology at UH West Oahu, will be teaching a cross-listed sociology and anthropology class, "Okinawans Locally and Globally" in an accelerated session starting August 25, 2006. This class will examine the history and culture of the *Uchinanchu* (Okinawan) people, the conditions which contributed to the immigration of Okinawans to Hawai'i, the conditions and challenges they faced Hawai'i and globally. The class will run from August 25-September 29, 2006 on Friday evenings and Saturday mornings. Students may also sign up for a special 10-day study tour to Okinawa in October and participate in the 4th Worldwide Uchinanchu Festival. For more information, please contact Dr. Joyce Chinen at 454-4720 or chinen@hawaii.edu.



From the Library

UHM Library Preserves Rare Ryūkyū Scrolls

A 296 year-old Ryūkyū scroll is at its midpoint towards full restoration thanks to the collaborative efforts of the UH Mānoa Library and National Museum of Japanese History (Kokuritsu Rekishi Minzoku Hakubutsukan, known as "Rekihaku"). Recognizing the cultural significance of the scroll, the Rekihaku agreed to pay half of the scroll's total restoration cost. In exchange for their financial assistance, The UHM will allow the Rekihaku to create an on-line exhibit and a museum quality replica to add to their own collection. The scroll, Procession of Ryūkyūans En route to Edo Castle (Ryūkyūjin Tōjō Gyōretsu), 2 pieces totaling 65 feet in length, is part of the Sakamaki/Hawley Ryūkyū/Okinawa Collection in the Japan Collection at Hamilton Library. The Hawai'i portion of the restoration cost is \$14,000, of which \$11,500 has been raised so far. The University of Hawai'i Library is seeking donations to cover the remaining \$3,400 needed to pay for the scroll's restoration.



Ms. Diane Perushek, University Librarian, handed over the scroll to Dr. Junko Uchida, Assistant Professor of the National Museum of Japanese History

When completed in March 2007, the fully restored ancient scroll will be returned to Hawai'i, along with its digital images. The scroll will be available for community viewing, exhibitions, and research. The scroll condition has been too fragile to allow it to be handled in the past.

There are three rare scrolls in the Sakamaki/Hawley Collection, which the UHM Library has undertaken to restore in order to make them accessible. The first of these was restored and exhibited at the Library Treasures Exhibit this past fall. The scroll that the Rekihaku is now working on is the second, and the third scroll, a 335 year-old piece, Procession of Prince Kin, Ryūkyūan Envoy (Ryūkyū Shisha Kin Ōji Shusshi no Gyōretsu), can be fully restored as well but \$13,000 in donations are needed.

It was about 40 years ago that the University of Hawai'i at Mānoa, with help of the Hawai'i - Okinawa community, acquired these precious Ryūkyū/Okinawa scrolls. To support the Ryūkyū Scroll Restoration Project or for more information, please contact Tokiko Bazzell at UHM Library, 956-2315 or email tokiko@hawaii.edu. Thank you for helping UH preserve this important part of the Ryūkyū/Okinawa cultural heritage!

(Tokiko Bazzell)



The scroll under restoration at the National Museum of Japanese History

Announcements

CJS Scholarships (2006 – 07)

Congratulations to the following students who received scholarships!

FLAS:

Eric Cunningham - MA Anthropology
Jesse LeFebvre - MA Religion
Leah Kalmanson - PhD Philosophy
John Kupchik - PhD Linguistics
Mark Ombrello - PhD History

William P. Lebra Memorial Scholarship:
Paul Christensen - PhD Anthropology

CJS graduate fellowships:

Tomomi Hasegawa - PhD SLA
Kyle Ikeda - PhD EALL
Akiko Sugiyama - PhD History
Asuka Suzuki - PhD EALL

Tasuku Harada Graduate Scholarship:
Shinji Kojima - PhD Sociology

Minae and Miki Kajiyama Endowed
Graduate Scholarship:
Jun Nomura - PhD Linguistics

Hanayo Sasaki Graduate Merit Scholarship:
Matthew McMullen - MA Religion

Japanese Poetry Contest

The Eighth Annual Japanese Poetry Contest, sponsored by the Japanese Section of the Department of East Asian Languages and Literatures, was held on April 5, 2006. There were 230 poems submitted by 153 students, and 18 students were awarded prizes for their poetry. The Sen Sōhitsu Poetry Prize for best overall poem of the contest was awarded to Mr. **Sean Pitchford**, a third-year Japanese student. Ms. **Marina Ruiz-Tada**, a fourth-year student, received the award for best Tanka poem. Please join us in congratulating them for their fine work!

一人きり
曇った空に
風一つ

Sen Sōhitsu Poetry Prize: Sean Pitchford (Japanese 305)

「ひさしぶり」
さりげなく言う
つもりでも
さみしき思い
隠しきれず

Tanka Prize: Maria Ruiz-Tada (Japanese 431)

APPLICATION DEADLINES

CJS Graduate Student Travel Grant

August 1, 2006

For more information, visit www.hawaii.edu/cjs/funding.html.

Graduate Student Organization Travel Grant

There is no application deadline. Applications are accepted on a rolling basis. Contact GSO at 956-8776 or visit <http://gso.hawaii.edu/> for more information.

CJS MAILING LIST

If you would like to receive CJS announcements by e-mail, you can become a part of the CJS listserv by e-mailing the Center at cjs@hawaii.edu with a subject heading of "E-mail Flyer." In the body of the message, please include your name, preferred title (Dr., Mr. Ms. etc.), your affiliation (faculty, student, community etc.) and regular (snail mail) contact address. If you prefer to receive the newsletter as hardcopy and flyers by e-mail, please indicate your preferences. If you know someone who would like to be on our mailing list, please let us know.

Center for Japanese Studies

University of Hawai'i at Mānoa
School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies
1890 East-West Road, Moore Hall 216
Honolulu, HI 96822
USA

To: